

# Plána- ja finánsalávdegoddi

## Čoahkkingirji 02/10

Ávjuvárgaidnu 50, N-9730 Kárášjohka  
Telefon +47 78 47 40 00  
Telefaks +47 78 47 40 90  
samediggi@samediggi.no  
[www.samediggi.no](http://www.samediggi.no)

Áigi: 26.05.10 - 28.05.10  
Báiki: Kárášjohka

### Áššelistu:

Saksnr.	Sakstittel
005/10	Gohččuma ja áššelistta dohkkeheapmi
006/10	Ášše- ja suoivvanáššejodiheddjiid válljen
007/10	Sámedikki 2010 reviderejuvvon bušeahtta
008/10	Sámelága giellanjuolggadusaid hálddašanguovllu suohkaniid ja fylkkasuohkaniid njuolggodoarjagiid raporterren 2008 Sámedikkis

### Čoahkkimis

Jodiheaddji Sten Erling Jønsson, Bargiidbellodaga sámediggejoavku (Bb)  
Nubbinjodiheaddji Ann-Mari Thomassen, Norgga sámiid riikasearvi (NSR)  
Lahttu Hilde Anita Nyvoll, Bargiidbellodaga sámediggejoavku (Bb)  
Lahttu Willy Ørnebakk, Bargiidbellodaga sámediggejoavku (Bb)  
Medken Ronny Wilhelmsen, Bargiidbellodaga sámediggejoavku (Bb)  
Lahttu Ragnhild Melleby Aslaksen, Bargiidbellodaga sámediggejoavku (Bb)  
Lahttu Rolf Johansen, Norgga sámiid riikasearvi (NSR)  
Lahttu Jarle Jonassen, Norgga sámiid riikasearvi (NSR)  
Lahttu Alf Isaksen, Árja  
Lahttu Arthur Tørfoss, Ovddádusbellodat  
Lahttu Johan Mikkel Sara, Sámit mátta-norggas 27.05.10 - 28.05.10

### Permišuvnnat

Lahtus Aili Keskitalo, Norgga sámiid riikasearvi (NSR). Permišuvdna 25.05.10 - 28.05.10.  
Lahtus Marie Therese N. Aslaksen, Bargiidbellodaga sámediggejoavku (Bb). Permišuvdna 26.05.10 - 28.05.10.  
Lahtus Knut Roger Hansen, Olgešbellodat. Permišuvdna 26.05.10 -28.05.10.

### Hálddahusas

Čállin: Ottar Guttorm ja Roy Amundsen

### Gažaldagat sámediggeráđđái

Lávdegottis ledje gažaldagat sámediggeráđđái áššis 007/10 reviderejuvvon bušeahtta ja áššis 008/10 Sámelága giellanjuolggadusaid hálddašanguovllu suohkaniid ja fylkkasuohkaniid njuolggodoarjagiid raporterren 2008 Sámedikkis.

Sámediggeráđi lahttu Vibeke Larsen vástidii gažaldagaide áššis 007/10 ja áššis 008/10 vástidii gažaldagaide ráđđelahttu Ellinor Jáma.

## PFL 005/10: Gohččuma ja áššelisttu dohkkeheapmi

### Mearrádus:

Gohččuma dohkkeheapmi.

24.03.10 beaiváduvvon gohččun dohkkehuvvui ovttajienalaččat.

Áššelista mii čuovui gohččuma mearriduvvui ovttajienalaččat, čuovvovaš rievdadusaiguin:

Lávdegotti čoahkkín lea rabas.

Lassiáššit: Eai lean

## PFL 006/10: Ášše- ja suoivvanáššejođiheaddji válljen

Ášši 20/10 Reviderejuvvon bušeahtta	Áššejođiheaddji Ragnhild M. Aslaksen	Suoivvanáššejođiheaddji Ann-Mari Thomassen
Ášši 25/10 Sámelága giellanjuolggadusaid hálldašanguovllu suohkaniid ja fylkkasuohkaniid njuolggodoarjagiid raporteren 2008 Sámedikkis	Jarle Jonassen,	Alf Isaksen

## PFL 007/10: Sámedikki 2010 reviderejuvvon bušeahtta

### Plána- ja finánsalávdegotti árvalus

#### Álggahus

Sámediggeráđđi lea ovddidan reviderejuvvon bušeahta jahkái 2010. Sámedikki 2009 rehketdoallu čájehii ahte lei 4 666 324,- ruvdnosaš vuollelbáza. Jahkeloahpaheamis 2009 oidno ahte Sámediggi ii lean geavahan gártaduvvon ieškapitála ja jagi 2008 badjelbáhca 8 314 962 ru. Dat mearkkaša dan ahte Sámedikkis lea 2010 reviderejuvvon bušeahtas oktiibuot 3 648 638 ru maid sáhtá juogadit.

#### Mearkkašumit

*Bargiidbellodaga sámediggejoavkke (Bb) lahtut Sten Erling Jønsson, Hilde Anita Nyvoll, Ronny Wilhelmsen, Willy Ørnebakke ja Ragnhild Melleby Aslaksen, Norgga sámiid riikasearvvi (NSR) lahtut Ann-Mari Thomassen, Rolf Johansen, Jarle Jonassen, Árija lahttu Alf Isaksen, Sámit Máttá Norggas lahttu Johan Mikkel Sara ja Ovddádusbellodaga lahttu Arthur Tørfoss, ovddidit čuovvovaš mearkkašumi:*

Duodjeinstituhtta (DI) lea riikaviidosaš, fágalaš duodjegelbbolašvuodaguovddáš mii fállá njuolga bálvalusaid duojárriidda. Danne lea deatalaš ahte DI:ii sihkkarastojuvvo viidáset doaimma juolludusaid bokte Sámedikkis.

DI:s lea šiehtadus SIVA:in ahte sihkkut vealggi man geažil DI oažžu positiivvalaš ieškapitála ja sáhtá jođihuvvot vuodđuduslága mielde.

Go buot formalitehtat leat ordnejuvvon ja DI sáhtá duođastit dan, ferte Sámediggi jođáneamos lági mielde máksit loahppa doarjaga mii ii leat máksojuvvon vel.

DI doaimma vejolaš odđasis organiseren ferte dahkkojuvvot ovttasráđiid DI stivrrain.

*Lávdegoddi earret Ovddádusbellodaga lahttu ovddida čuovvovaš mearkkašumi:*

Sámedikkis lei 2009:s ja ovdal doarjjaortnet mášinnaid ja eanadoalloreaidduid investeremiidda mii lei váikkuhangaskaoapmi barggolašvuoda ja doallostruktuvrra bisuheapmái. Sámedikki ealáhusovddidan doarjjaortnega geográfalaš doaimmaguovllu evaluerema oktavuodas, barggus ollislaš ealáhuspolitiikain ja Sámedikki 2011 bušeahta oktavuodas ferte fas árvvoštallat diekkár doaimbajuid.

*Norgga sámiid riikasearvvi (NSR) lahtut, ovddidit čuovvovaš mearkkašumi:*

Dát lahtut čujuhit gažaldahkii goluid birra mat čatnasit politiikalaš vuogádaga odđasis organiseremii, ja ráđđelahttu Vibeke Larsen vástidii ahte juohke árras sámedikkis buvttiha goluid gaskal 200.000 – 250.000 ru jahkásaččat.

Dát duohta golut jahkásaččat dahket dan mielde ná:

Politiikkalaš dási doaibmagolut  
Lassigolut sámediggeáirasiidda go Sámediggiráđđi válđojuvvo eret (5 lahtu).

200.000-250.000 ru áirasa nammi

Submi 1.000.000 – 1.250.000 ru

Vihtta ođđa áirasa Sámedikkis mákset gaskal 1.000.000 ja 1.250.000 jahkásaččat.

*Norgga sámiid riikasearvvi (NSR) lahtut ja Sámit Mátta Norggas ovddidit čuovvovaš mearkkašumi:*

Dát lahtut šállošit go guovddáš eiseválddiin lea váilevaš áddejupmi sámi servodaga ovddidan-  
dárbbuide. Dál lea alimus áigi bidjat stuorát deattu sámiid álbmotválljen orgána árvoštallamiidda go  
guoská ekonomálaš dárbbuide. Sámiid iešmearridanvuoigatvuođa oktavuodas lea sáhka ahte mis  
sámiin leat čielga vuoigatvuođat min ovddeš, dáláš ja boahhteáigái álbmogin. Dát lahtut oaihvildit ahte  
Sámedikki vejolašvuohta váikkuhit juolludusaid sámi ulbmiliidda lea áibbas mearrideaddji deatalaš  
sámi álbmoga iešmearrideapmái.

Dát lahtut registrerejit ahte sámediggeráđđi duođašta ahte sii eai leat lihkostuvvan oažžut miehtama  
Sámedikki bušehtadárbbuide. Dallego ráđdehus ovddidii reviderejuvvon nátionálabušehta, eai  
boahmán lassijuolludusat sámi ulbmiliidda.

NSR sámediggejoavku lea dán vuodul sádden reivve Sámediggeráđđái ja lea bivdán čilgehusa ráđi  
barggu birra Sámedikki bušehtadárbbuid ektui ja makkár gáibádusat leat biddjojuvvon Sámedikki  
bealis sierra oktavuodain. Goas čoaččimát finánsaministariin leat dollojuvvon 2010 reviderejuvvon  
bušehta ektui ja makkár gáibádusat ovddiduvvojedje dán čoaččimis Sámedikki bealis?

Dát lahtut konstaterejit ahte doarjjaortnega ohcandagaldumit dagahit dan ahte áigejuovdilis  
doarjjaoažžut eai šatta vuhtii válđojuvvo juolludemiin, ovdamearkka dihte sámegeala ja  
kulturguovddážiid ektui. Danne bivdit mii ahte giellaproševttaide biddjojuvvojit guokte  
ohcanáigemeari. Sihkarastin dihte áshusaide einnostanvejolašvuođa.

*Norgga sámiid riikasearvvi (NSR) lahtut ja Ovddádusbellodat, ovddidit čuovvovaš mearkkašumi:*

Ođđa čoaččkinortnega mielde lea parlamentarisma Sámedikkis viiddiduvvon nu ahte ráđđi lea  
gessojuvvon eret dievasčoaččimis iige šat doaimma mearrideaddji orgánan. Dát mearkkaša dan ahte  
Bearráigeahččanlávdegoddi galgá parlamentáralaččat bearráigeahččat ja das šaddá eanet gáibideaddji  
bargohivvodat boahhteáiggis.

Bearráigeahččanlávdegotti čielggadusat ja konklusuvnnat maid dat ovddida eai galgga eahpiduvvot  
habilitahta ektui. Danne berre Bearráigeahččanlávdegotti čállingoddi organiserejuvvo nu ahte ii gula  
Sámedikki hálddahussii.

## Evttohus

*Bargiidbellodaga sámediggejoavkke (Bb), Árja sámediggejoavkke, Sámi Mátta Norggas ja Norgga  
sámiid riikasearvvi (NSR) evttohus:*

## Evttohus 1

Lassievttohus kapihttalii kultuvra, museat

Juolgenohta postii 21003: 600 000,- ru galgá geavahuvvot bihtánsámi museahuksemii oassečielggadusa mielde.

Juolgenohta postii 21010: 600 000,- ru márkasámi museahuksemii oassečielggadusa mielde.

*Norgga sámiid riikasearvvi (NSR) evttohus:*

## Evttohus 2

5 Giella

Strategiijat:

Ođđa kuvlačuokkis

Sámediggi galgá aktiivvalaččat bagadit ja bearráigeahččat ahte guovttegielalašvuoda doarjagat geavahuvvojit sámelága giellanjuolggadusaid, Sámedikki ulbmilolahusa ja juolludaneavttuid mielde.

5.2.2 Sámi giellaguovddážit

Postii 15300 – 15309 lasihuvvo 500 000 ru, guđege giellaguovddáži 50 000 ru

6.2.4 Sámi teáhter

Postii 2600 Beivváš Sámi Nášunalteáhter lasihuvvo 300 000 ru

Postii 2601 Áarjelhsaemien teatere lasihuvvo 100 000 ru

6.3.1.3 Kulturdoaimbajut mánáide ja nuoraide

Vuoruheamit jagis 2010

Ođđa kuvlačuokkis

"Sámi mánáid teáhtera" ásaheapmi Deatnu-Tana- ovdaprošeaktan

7 Ealáhusat

Ráđi evttohus lassicealkkan kapihttalii 7.2.1. postii Duodjeinstituhta, sihkkuojuvvo.

7.3.1.3 Eanadoallu

Postii 30010 Eanadoallu lasihuvvo 300 000 ru

Vuoruheamit jagis 2010:

Ođđa kuvlačuokkis

Doarjja mášenrieggaide oastimiidda/ovttasbargodoaimbajuide eanadoallomášiinnaid várás

11 Eará váikkuhangaskaoamit – váikkuhangaskaoamit Sámediggeráđi geavahussii

Postii 507 Lasáhus tekstii: ásašusdieđáhusa čuovvoleapmi - Áltá siida

12 Eará doaimbajut mat eai leat váikkuhangaskaoamit

Maŋimuš cealkaga sadjái biddjojuvvo: Giellakonferánssat dollojuvvojit 2010:s

Politihkalaš dási doaimmagolut

Poasttas 1510 Sámediggeráđi geahpeduvvo 200.000 ru

Postii 1120 Sámedikki bearráigeahččanlávdegoddi lasihuvvo 100.000 ru

Postii 1110 Sámedikki čoaškinjođihangoddi lasihuvvo 100.000 ru

Čoaškingirjji čáli: Ottar Guttorm

7 siidu 11 siiddus

Lávdegottiid bargui lea ollislaš bušeahttadárbu (poasta 1110 čoahkkinjodihangoddi) unnimusat 600.000 ru jahkái. Nuppi jahkebeali goluide 2010 bušeahtas biddjojuvvo oktiibuot 400.000 ru. Jagi 2011 bušeahtas fertet fuolahit ahte olles jagi dárbbuide várrejuvvo ruhta.

Hálddahusa doaibmagolut

Poasttas 01 geahpeduvvo 600.000 ru

Lassiareálaid oastin sámediggevistái válđojuvvo mielde jagi 2011 bušeahtas.

Ovddádusbellodaga evttohus:

Evttohus 3

3 648 638,- ruvdnosaš badjelbáhca juogadeapmi

Kultuvra: njuolggodoarjja museaide - 1 838 638 ru

Politiikalaš dási doaibmagolut - 360 000 ru

Hálddahusa doaibmagolut - 750 000 ru

Oahpahus: Doarjja sámegeala oahpaheddjiid ohppui 2 948 638 ru

MEARKKAŠUPMI: Ruđat biddjojuvvojit postii: 10102 Stipeanddat alit oahpu várás, bajilčállaga ohcanvuđot doarjagat - gelbbolašvuoda bajideapmi vuollái

Dán poasttas galget dát ruđat vuoruhuvvot ovdaskuvla- ja dábálašoahpaheaddji studeanttaide, geain sámegealla lea fágasuorggis. Dán poasttas lea dál 400 000 ru. Dán postii lasihuvvo dalle 2 948 638 ru.

Lávdegotti ráva

Lávdegottis eai leat šat eanet mearkkašumit dahje evttohusat ja rávve Sámedikki mearridit čuovvovačča:

Sámediggi doarju muđui Sámediggeráđi evttohan árvalusa.



# PFL 008/10: Sámi giellalága hálddašanguovllu suohkaniid ja fylkkasuohkaniid njuolggodoarjagiid raporteren 2008 Sámedikkis

Plána- ja finánsalávdegotti árvalus

Álggahus

Raporttat gielddain ja fylkkagielddain leat ovddiduvvon lávdegoddái, manjá go Sámediggeráđđi meannudii raporttaid áššis R 72/10.

Doarjjaortnega mihttomearrin lea buktit sámegeiela oidnosii ja nannet dan geavaheami, ja buoridit sámegeielat álbmoga vejolašvuoda hálddašanguovllus gulahallat njálmmálaččat ja čálalaččat sámegillii. Dát dávista Sámelága giellanjuolggadusaide. Deatalaš oasseulbmil lea laskadit sámegeiela geavaheddjiid.

Sámediggi lea mearridan ulbmilolahusa eavttuid ja juolludaneavttuid doarjjaortnega várás.

Doarjjaoažžuid raporttat leat hábmejuvvon iešguđege láhkai.

**Mearkkašumit:**

*Norgga sámiid riikasearvvi (NSR) lahtut Ann-Mari Thomassen, Rolf Johansen, Jarle Jonassen ja Ovdádusbellodaga lahttu Arthur Tørrfoss oaiivildit ahte:*

Lávdegoddi oaidná ahte Sámediggeráđđi áššis R 72/10 čujuha ahte lea dárbu čielgaset njuolggadusaide guovttegielalašvuoda ruđaid geavaheapmái ja reporteremii.

Dasto bidjá lávdegoddi merkii ahte guovttegielalašvuoda ruđaid birra raporterejuvvo oalle oppalaččat. Raporttat čájehit ahte stuorra oassi juolludusain manná dakkár ulbmiliidda maid ii sáhte defineret gullat njuolggadusaid vuollái, ja muhtun oktavuodain geavahuvvojit guovttegielalašvuoda ruđat reanttuid ja loanaid máksimii, almmá ahte Sámediggeráđđi meannudettiinis raporttaid livččii cuiggodan dan dahje čujuhan dán beali.

Lávdegoddi lea bidjan merkii ahte juolludusreivviin eai leat válddahallojuvvon ulbmilolahusa eavttut mat mitalivčče movt gielddat galggašedje reporteret.

Dát mearkkaša dan ahte čielga njuolggadusat guovttegielalašvuoda ruđaid geavaheapmái ja reporteremii fertejit leat sajis bušeahhtajagis 2011.

Lávdegoddi oaidná ahte Sámediggeráđđi ii nagot bearráigeahččat mannetgo ruđat mat juolluduvvojit jurddašuvvon ulbmiliidda. Sámediggi eaktuda ahte boahhteáiggis biddjojuvvovit čielgaset njuolggadusat ja dagaldumit dákkár ruđaid geavaheapmái.

**Evttohus:**

*NSR evttohus:*

#### **Evttohus 1**

Sámediggeráđi árvalus hilgojuvvo, ja dan sadjái biddjojuvvo čuovvovaš; Sámediggi váldá gielddaid ja fylkkagielddaid raporttaid guovttegielalašvuođa ruđaid geavaheamis jagis 2008 diehttevassii.

#### **Lávdegotti ráva**

Lávdegottis eai leat šat eanet mearkkašumit dahje evttohusat ja rávve Sámedikki mearridit čuovvovačča:

Sámediggi doarju muđui Sámediggeráđi evttohan árvalusa.

Vuolláičállit leat lohkan čoahkkingirji ja leat gávnahan ahte mearrádušat mat leat čállojuvvon čoahkkingirjái leat nu movt Plána- ja finánsalávdegoddi lea mearridan.

Karášjohka, 28.05.10

Plána- ja finánsalávdegoddi

Sten E. Jønsson  
lávdegotti jođiheaddji

Jarle Jonassen  
áššejođiheaddji

Ragnhild M. Aslaksen  
áššejođiheaddji

áššejođiheaddji

áššejođiheaddji